

轉形期的經濟學

—— 潘懷素譯 —— 蒲哈林著 ——

上海北新書局印行

轉形期的經濟學

—— 潘懷素譯 —— 蒲哈林著 ——

上海北新書局印行

蒲哈林著
潘懷素譯

轉形期的經濟學

上海北新書局發行

目錄

譯者序.....VI

著者序.....VII

第一章 世界資本主義底構造.....一

一，世界資本主義的近代資本主義。二，經濟底主體——國家資本主義托拉司。三，世界生產底無秩序和競爭。四，恐慌和戰爭。五，資本底集中。

第二章 經濟，國家權力及戰爭.....十九

一，戰爭和國家。二，國家理論。三，經濟，國家權力及戰爭底相互關係。四，戰爭底分類，帝國主義戰爭，社會主義戰爭。五，階級戰爭和內戰。

第三章 資本主義體系底崩壞.....三五

一，戰爭和資本主義生產關係底組織化（國家資本主義）。二，再生產過程，

生產力，戰爭。三，資本主義社會之一元的構成及其無秩序。四，資本主義社會底崩壞。五，唯一出路的新制度，其歷史的必然性。六，生產力和革命底損失。

第四章 新建設之一般的前提……………七五

一，資本主義崩壞的過程中生產關係底型式。二，生產關係「成熟」底規準。三，資本主義之經濟的疲勞及瓦解和新建設。四，畫一歷史時期的新建設。五，革命過程底階段。六，新社會組織之一般的原則。

第五章 社會的轉形過程中的都市及鄉村……………一〇五

一，消極的擴大再生產過程和農業。二，生產關係和農業。三，國家資本主義和農業。四，資本主義體系底崩壞，都市和鄉村。五，農業中社會主義的前提和社會主義建設之一般的原則，……………二一七

第六章 生產力，革命底損失，技術底變革。……………一二七

一，生產力底概念。二，生產力和社會的再生產。三，生產力和恐慌。四，生產力和戰爭。五，生產力和革命。六，爲免除資本主義矛盾的必要條件的平民革命。七，平民革命底損失。八，平民革命損失底諸形態和生產力底減退。九，新社會均衡和技術的變革。一〇，技術變革底諸方法。一一，技術變革和都市及鄉村

第七章 轉形期之一般的組織形態……………一四九

一，國家資本主義。二，平民執政底體系。三，社會化。四，國民化。五，城鎮化。六，其他社會化的形態。

第八章 平民執政之下的生產行政制度……………一五九

一，國家之階級的性質和行政方法。二，資本主義體系崩壞期中平民的產業行政。三，危機期中平民的產業行政（軍事化）。四，轉形過程底各種階段中行政及行政訓練。五，發展經過底豫想。

第九章 過渡期中資本主義之經濟學的範疇……………一七一

一，馬克斯主義經濟學底方法論：客觀的社會的，物質的生產的，歷史辯證的方法。二，生產體系底均衡基準。三，過程期中此等視點底修正：使用價值之生產的獲得，正當的再生產底缺點，其他缺點，均衡底缺點。四，商品五，價值。六，價格。七，工資和利潤。八，經濟學思惟之「自然化」。

第十章 過渡期中「經濟以外」的強制……………一九一

一，暴力及強制和經濟的關係。二，過渡中暴力底行政。三，集積的暴力行使的國家權力。四，平民執政之經濟的意義。五，對於非平民的社會層之暴力及強制。六，勞動者自己組織化之表現的強制。七，強制底消滅。

第十一章 未來革命底過程和新制度之世界的體系……………二〇七

一，世界經濟底均衡組織。二，破壞生產均衡的戰爭。三，自薄弱的部分開始之體系崩壞。四，未來革命底諸形式。五，平民國家和布爾喬亞國家底相互關

係。六，未來的革命和資本主義殖民地。七，新共和國之結晶化及其同盟。八，平民的世界政治及其廢止。九，新制度之世界的體系。

附圖

一 A 工業資本主義時代的世界經濟

B 金融資本主義時代的世界經濟

二 國家資本主義底體系

三 社會的再生產底過程

四 國家資本主義和平民執政底體系

五 舊體系底崩壞和新體系底組織

六 資本主義的階位制度底關係

七 轉形過程中的都市和鄉村

譯者序

本書是從 Dr. Frida Rubiner 德文譯本 N. Bucharin: Oekonomik der Transformations Periode, 1922. Hamburg. 重譯出來的。本書大旨之所在，請讀著者序言，自會明了，似乎無須譯者贅言之必要。

十三四世紀之間，因意大利前期資本主義底萌芽，而生希臘底文藝復興，爲歷史上第一個有絕大意義的時期。現在爲世界帝國主義末日將臨的時候，人間社會底前期復興，已經很明顯地展開在我們的眼前，那末本書是不失爲引導人們到這前期復興途上的一束炬火。

譯者淺識，又缺遂譯才能，故對於本書原意難免無誤謬乖張之處。惟除不得已者而外，尙望讀者多方指正。

一九二九年九月、譯者。

著者序

本書底目的，在於反駁關於科學的社會主義之創始者所豫言的崩壞性質及資本主義社會到新社會的轉化過程底性質之普通俗流的似是而非的馬克斯主義的見解。誰以爲平民革命是一種平和的自甲的手中而至乙的手中之實力底移轉，誰以爲生產關係底變革是變更組織機具底上峯，誰如此想像平民革命底典型的，他將大驚不願見此人類所閱歷的世界悲劇。這種人太約不能在熱情底火煙中，內戰底雷鳴中，認識將來社會之堂皇嚴肅的輪廓。他們將永遠是和他們的「政策」一樣胆怯的可憐的頑固者。他們將推自己的軟弱，委諸革命，更爲革命發明一切可能的界說，但是放在他們面前的平民革命是要除外的。

牢不可動的現實經驗，指示了馬克斯之言是對的：「我們……向平民說：你們

不但爲變更環境起見，就是爲變更你們自己起見，不可不經過十五年二十年五十年的內戰及民族鬭爭。」

舊社會之國家的成態及其生產的成態，正在分裂，正在徹底瓦解中。其潰裂之大，爲古所未有。但瓦解下來的種種要素，以新的聯結新的組合，依新原則而爲新社會底基礎，不然，將無以行平民的革命。而平民爲實現這種計畫起見，不顧所有一切的障礙，須使自己爲有最高的意志有計畫有組織的實力——階級主體，以從事於建設。人類爲資本主義這種惡制度，受着莫大的犧牲。只有 *Promethenskiasse* 的平民，才能忍耐轉形期不可避的苦痛，然後才能燃起新社會底炬火。

轉形期底分析大綱，我在本書中已經明示過了，以後將另著一文，具體地說明今日俄國的經濟，作爲本書底下卷。現在對於這種通俗著作的需要是很大的。所集材料又十分豐富，所以我們不可不把他研究一番，再從理論上將他整理起來。

著者底標語是：思惟到底，不顧其結果如何。可惜因爲缺乏時間，將這本書作爲

一種通俗的敘述，所以不得不簡單地，差不多像代數式一般寫了下來。若有相類的思索路徑的人，他因此而能推進其思索路徑，不爲其他關係所動搖，若有素爲改良派性質的幼稚的幻想所束縛的人，他至少因此比較讀背教者俗惡的冊子能夠多得幾分事物底真相，那末可以說著者做這本書的目的達到了。

至於著者所取的導線，不必說是馬克斯的方法，我們到現在才認識這方法之認識論上的價值的偉大。

N. Bucharin,

第一章 世界資本主義底構造

一，世界資本主義的近代資本主義。二，經濟底主體——國家資本主義的托拉司。三，世界生產底無秩序和競爭。四，恐慌和戰爭。五，資本底集中。

理論國民經濟學，是以商品生產爲基礎的社會的經濟科學，即無組織的社會的經濟科學。在生產無秩序同樣生產底分配也無秩序的社會中，社會生活底法則性，是不關於個人或團體之意志，是和簡單的自然法則相彷彿的。這法則和家屋坍塌在人頭上時候的重力法則，同樣是盲目的必然性底法則。馬克斯首先舉出商品底特殊性（註一），在他的商品崇拜論（*Waren-Fetischismus*）中，對於國民經濟學，曾予我們以一種有光彩的社會學的引言，樹立了理論經濟學，使其成爲歷史所限制的學科。（註二）

事實上，我們觀察有組織的社會經濟的時候，政治經濟學底一切基礎問題，即價值，價格，利潤等問題，完全沒有了。在此場合，「人與人的關係」不是以「物與物的關係」表現的，即社會經濟不爲市場及競爭之盲目的勢力所左右，而爲有意識的計劃所左右的。所以在一方面則爲某種記述底體系，在他方面則爲規範底體系（Ein zeitliches System der Beschreibung einerseits und ein System der Normen anderseits.）。但是在這種有組織的社會中，因爲沒有市場這現象，所以研究市場之「盲目的法則」底科學，自無存在的餘地。那末，以資本家的商品生產爲基礎之社會的末日，同時就是政治經濟學告終的時候。

~~~~~

（註一）馬克斯「資本論」漢堡，一九一四年印第七版，第七卷第四一頁。

（註二）關於這一點Heinrich Diezel在Theoretische Sozialökonomik說得更不

行。再參攷 P. Struves: Wirtschaft und Preis.



故國民經濟學是研究商品經濟的科學。

生產商品的社會，決不是個人經濟底簡單的總和。以前 Robertus 和 Bastiat 的爭論中，他把特殊的經濟環境，特殊聯絡底存在，說得很好，他稱之爲經濟底共同體 (Wirtschaftliche gemeinschaft)。假如這是諸經濟之簡單的總和，那末就無社會的存在了。所謂總和是純理論上的單位，不是現實存在的合成體 (Komplex)。

經濟範圍多大，現社會經濟在空間上的性質如何，全不成問題。因此馬克斯才將德國愛國的教授們非常尊重的「國民經濟學」的名稱，極口嘲笑了。同樣於抽象的理論上，誰是個個經濟底主體，也不是比較重要的問題。最重要的問題，是個個經濟間聯結底型式 (der Typus des Zusammenhanges) 尤其是因交換而生之無組織的聯結底型式。至爲具體的研究起見，且不以抽出一般法則爲限，那末剛才所說的兩個問題，更有重大的意義。

近代資本主義是世界資本主義，即資本主義的生產關係，擴充於全世界中，把地

球底一切部分，藉一種堅固的經濟的紐帶結合起來的意思。在我們這時代，社會的經濟已具體地成爲世界經濟。世界經濟是一個現實存在的單位體（Einheit）。故最近的研究者如 Karl Tyzka 博士所下的定義，是完全錯的。他的著作上寫着說：不問國民經濟是個體經濟（Einzelwirtschaft），或團體經濟（Korporationswirtschaft），世界經濟是由國民底諸經濟之總和而成的，同樣世界經濟是由種種國民底經濟總和而成的。——又說，因世界市場狀況之形成，而大受其影響之諸國民經濟底總和，成爲世界經濟。（註）如是則第一個定義和第二個定義不一致，而第二個定義包藏着一個內的矛盾。因爲簡單的總和——這個概念中，不含有有機的聯結的緣故。籃中的蟹底總和，不是現實的單一體。同樣，每年出生兒童，雖被綜合起來，成爲一種統計上的

---

註 Karl Tyzka: Das weltwirtschaftliche Probleme der modernen Industriestaaten

Jena 1916 S. 1.

總和，但是這出生兒童底總數，決不是表示現實的單一體。有特殊的有機的聯結，然後才使簡單的總和成爲一個現實的總體（Gesamtheit）。然而這種意義的總體，和算術上的總和，其概念是不相容的。因爲前者比後者更大更複雜的緣故。

一個社會，其所表現出來的，不是產出生產物的社會，而是產生商品的社會，在此場合，這個社會是一個無組織的單一體。這勞動底社會性，和生產過程底社會性，在被交換的，商品之不斷的移動中，和市場價格底變動中，可以看得出來。可是這種勞動底社會性，不會和合目的的社會的勞動組織，一樣簡單，一樣明瞭，發露出來的。

商品社會是一種聯結之帶有特殊型式的體系。由此聯結底特殊性質而生商品世界之非常特殊的諸範疇。這體系不是依一定計劃爲意識所指導的體系。其實不但沒有這樣的計劃，并且還缺乏經濟過程底主體。這樣看來，原來「不是社會生產，而是在社會中生產」。（Nicht die Gesellschaft erzeugt, sondern es wird in der Gesellschaft